

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 May 2009  
Russian  
Original: English

---

**Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты  
Америки и Франция: проект резолюции**

*Совет Безопасности,*

*приветствуя* доклад Генерального секретаря от 15 мая 2009 года (S/2009/248) об операции Организации Объединенных Наций на Кипре,

*отмечая* согласие правительства Кипра с тем, что ввиду сложившихся на острове условий необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и после 15 июня 2009 года,

*разделяя* твердую убежденность Генерального секретаря в том, что ответственность за нахождение решения лежит прежде всего на самих киприотах, *подчеркивая*, что сейчас существует беспрецедентная возможность добиться решающего прогресса, и *подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании сторонам помощи в достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделения острова,

*выражая признательность* лидерам киприотов-греков и киприотов-турок за проявляемое ими политическое лидерство и *горячо приветствуя* прогресс, достигнутый на сегодняшний день в проведении полномасштабных переговоров, и совместные заявления лидеров,

*настоятельно призывая* лидеров придать дополнительный импульс переговорам, с тем чтобы обеспечить использование в полной мере нынешней возможности достижения всеобъемлющего урегулирования на базе создания двухобщинной, двухзональной федерации на основе политического равенства, как предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности,

*особо отмечая* важность, которую международное сообщество придает всестороннему, гибкому и конструктивному участию всех сторон в этих переговорах, и ожидая достижения в ближайшем будущем решающего прогресса в этих переговорах,

*приветствуя* намерение Генерального секретаря постоянно информировать Совет о дальнейшем развитии событий и прогрессе,



*приветствуя также осуществление ряда мер укрепления доверия, объявленных лидерами, и призывая активизировать усилия по осуществлению оставшихся мер и согласовать и предпринять дополнительные шаги для укрепления доверия между общинами,*

*вновь подтверждая важное значение сохранения пунктов пересечения киприотами «зеленой линии», рекомендуя открыть по взаимному согласию другие пункты пересечения, отмечая содержащееся в совместных заявлениях лидеров обязательство добиваться открытия пропускного пункта в Лимнитисе/Йешилирмаке, рекомендуя выполнить обязательство по реализации второго этапа восстановления перехода на улице Ледра и настоятельно призывая в этой связи лидеров сделать все возможное для осуществления этих мер,*

*будучи убежден в том, что всеобъемлющее и прочное урегулирование на Кипре имеет множество важных преимуществ для всех киприотов, и рекомендуя обеим сторонам заблаговременно до проведения любых фактических референдумов четко разъяснять обеим общинам эти преимущества, а также необходимость проявлять гибкость и готовность к компромиссу, с тем чтобы закрепить их,*

*особо указывая, что международное сообщество будет и впредь играть вспомогательную роль, помогая лидерам киприотов-греков и киприотов-турок в полной мере использовать нынешнюю возможность,*

*принимая к сведению оценку Генерального секретаря, согласно которой обстановка на острове и вдоль «зеленой линии» в плане безопасности остается в целом стабильной, приветствуя уменьшение общего числа нарушений, к которым причастны обе стороны, и настоятельно призывая все стороны избегать любых действий, в том числе ограничений свободы передвижения ВСООНК, отмеченных в докладе Генерального секретаря (S/2009/248), которые могут привести к росту напряженности, затормозить достигнутый к настоящему времени заметный прогресс или подорвать добрую волю на острове,*

*напоминая о твердой убежденности Генерального секретаря в том, что положение в буферной зоне улучшилось бы, если бы обе стороны приняли памятную записку 1989 года, которой руководствуется Организация Объединенных Наций,*

*приветствуя прогресс, достигнутый в деле продолжения разминирования, и ожидая разминирования оставшихся минных полей,*

*приветствуя прогресс, достигнутый Комитетом по пропавшим без вести лицам, и продолжение его важной деятельности, разделяя призыв Генерального секретаря к принятию всех возможных мер для ускорения процесса эксгумации и выражая надежду на то, что этот процесс будет способствовать примирению между общинами,*

*соглашаясь с тем, что активное участие групп гражданского общества является важнейшим элементом политического процесса и может способствовать обеспечению устойчивого характера любого будущего урегулирования, приветствуя все усилия, направленные на стимулирование межобщинных контактов и мероприятий, в том числе, среди прочего, со стороны всех органов Организации Объединенных Наций на острове, и настоятельно призывая обе стороны содействовать активному участию гражданского общества и поощрению*

сотрудничества между экономическими и коммерческими структурами и устранять все факторы, препятствующие таким контактам,

*подчеркивая*, что Совету необходимо придерживаться требовательного, стратегического подхода к разворачиванию миротворцев,

*приветствуя* намерение Генерального секретаря продолжать внимательно следить за всеми операциями по поддержанию мира, включая ВСООНК, и *отмечая* важность подготовки планов на случай чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием, включая, в надлежащих случаях, рекомендации относительно дополнительных корректировок мандата, численности личного состава и концепции операций ВСООНК, с учетом происходящих на местах событий и мнений сторон,

*приветствуя* усилия, прилагаемые Александром Даунером на посту Специального советника Генерального секретаря, мандат которого предусматривает оказание сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования,

*разделяя также* высказанные Генеральным секретарем слова признательности в адрес правительства Кипра и правительства Греции за внесение ими добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК и его просьбу к другим странам и организациям о внесении дополнительных добровольных взносов,

*приветствуя и поощряя* усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *приветствует* анализ событий, происходивших на местах в течение последних шести месяцев, приведенный в докладе Генерального секретаря в соответствии с его мандатом;

2. *приветствует также* достигнутый на сегодняшний день прогресс в проведении полномасштабных переговоров и открывшуюся в связи с этим перспективу достижения в ближайшем будущем еще большего прогресса в направлении всеобъемлющего и прочного урегулирования;

3. *настоятельно призывает* в полной мере использовать нынешнюю возможность, в том числе благодаря приданию дополнительного импульса переговорам, улучшению нынешней атмосферы доверия и доброй воли и конструктивному и открытому участию в этом процессе;

4. *настоятельно призывает также* осуществлять меры укрепления доверия и *ожидает* согласования и осуществления дополнительных аналогичных шагов, в том числе открытия других пунктов пересечения;

5. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

6. *заявляет* о своей полной поддержке ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 15 декабря 2009 года;

7. *призывает* обе стороны продолжать участвовать в консультациях с ВСООНК по поводу демаркации буферной зоны, а также по поводу памятной записки Организации Объединенных Наций 1989 года, руководствуясь пониманием их насущной необходимости и уважением мандата ВСООНК, с тем чтобы как можно скорее достичь договоренности по нерешенным вопросам;

8. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

9. *просит* Генерального секретаря представить к 1 декабря 2009 года доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием, и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о происходящих событиях;

10. *приветствует* предпринимаемые ВСООНК усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным домогательствам и по обеспечению неукоснительного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, *просит* Генерального секретаря продолжать принимать все необходимые в этой связи меры и информировать о них Совет Безопасности и *настоятельно призывает* предоставляющие войска страны принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, а также принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---